

PROSES APLIKASI PEMOHONAN VISA PENGIRIMAN DUA ARAH

1. Syarat-syarat Layanan Pengiriman Dua Arah:

- (1) Pemohon harus berada di Indonesia;
- (2) Tempat kelahiran, penerbitan paspor, alamat tempat tinggal, atau alamat kerja pemohon harus berada dalam wilayah layanan Konsulat Jenderal Tiongkok di Medan (Provinsi Sumatera Utara, Sumatera Selatan, Sumatera Barat, Jambi, Riau, Kepulauan Riau, Bengkulu, Lampung, Bangka Belitung, dan Aceh);
- (3) Pemohon tidak perlu mengambil sidik jari jika memenuhi salah satu kondisi berikut:
 - a. Pemohon visa jangka pendek (masa tinggal ≤ 180 hari) dengan jumlah entri satu atau dua kali sebelum 31 Desember 2025;
 - b. Usia di bawah 14 tahun atau di atas 70 tahun;
 - c. Sidik jari telah diambil di Pusat Medan dalam 5 tahun terakhir dengan paspor yang sama;

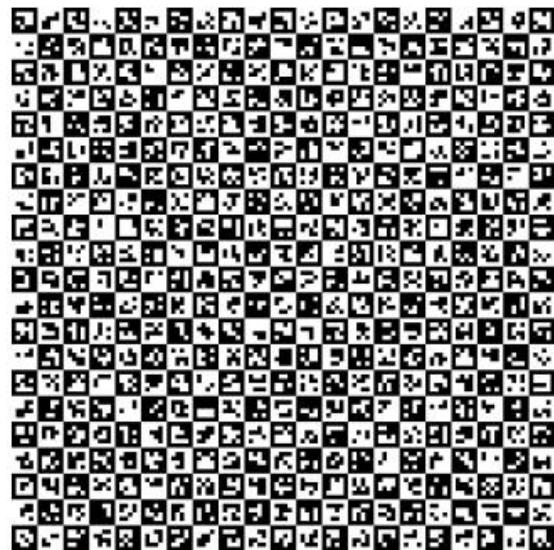
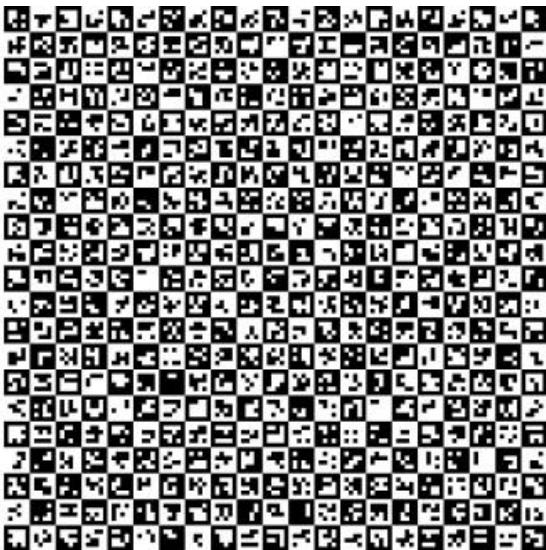
Pemohon yang tidak memenuhi kondisi di atas tidak dapat menggunakan layanan pengiriman dua arah.

2. Pemohon mengisi *Formulir aplikasi visa China* di site kami. Kemudian, mencetak dokumen berikut:

- (1) *Formulir aplikasi visa China* ;
- (2) *Surat Pernyataan Penggunaan Jasa Pengiriman Pasport* (lampiran 1);
- (3) *Lembar Persetujuan Tambahan* (lampiran 2).

3. Pemohon menandatangani(tanda tangan tertulis) dokumen berikut:

- (1) Halaman *Confirmation of Online Visa Application* (tanda tangan dan tulis tangan tanggal):



声明/Declaration

我声明，我已阅读并理解此表所有内容要求，并愿就所填报信息和申请材料的真实性承担一切法律后果。
I hereby declare that I have read and understood all the questions in this application and shall bear all the legal consequences for the authenticity of the information and materials I provide.

申请人签名

Applicant's signature:

日期

Date (yyyy-mm-dd) :

- (2) Halaman 6 *Formulir Aplikasi Visa Tiongkok* (tanda tangan dan tulis tangan tanggal):

我理解，能否获得签证、获得何种签证、入境次数以及有效期、停留期等将由领事官员决定，任何不实、误导或填写不完整均可能导致签证申请被拒绝或被拒绝进入中国。

I understand that whether to issue a visa, the type of visa, number of entries, validity and duration of each stay will be determined by consular officials, and that any false, misleading or incomplete statement may result in the refusal of a visa for or denial of entry into China.

我理解，签证申请加急服务须经领事官员批准，将加收相应费用。

I understand that express and urgent visa applications need approval of consular officials, and extra fees may apply.

我理解，根据中国法律，申请人即使持有中国签证仍有可能被拒绝入境。

I understand that, according to Chinese law, applicant may be refused entry into China even if a visa is granted.

我的签证申请将提交至位于 Chinese Visa Application Service (城市) 的中国签证机关。
My application will be submitted at Center in Medan (City) to the Chinese visa issuing authority.

申请人签名

日期

Applicant's signature:

Date (yyyy-mm-dd):

注：未满 18 周岁的未成年人须由父母或监护人代签。 Note: A parent or guardian should sign on behalf of a minor under the age of 18.

9.2 代填人填写/ For person filling in the application on the applicant's behalf

9.2A 姓名/Name: CVASC 06	9.2B 与申请人的关系/ Relationship with the applicant: CVASC
9.2C 地址/Address: Royal Condominium Tower B, 2nd Floor Jl. Palang Merah - Sukamulia No 1 Kelur	9.2D 电话/Telephone: 62-80013189
9.2E 声明/ Declaration 我声明本人是根据申请人要求而协助填表，证明申请人理解并确认表中所填内容准确无误。 I declare that I have assisted in the completion of this form at the request of the applicant and that the applicant understands and agrees that the information provided is true and correct.	
代填人签名/ Signature: Jangan tanda tangan di sini 日期/ Date(yyyy-mm-dd):	

6 / 6

(3) **Surat Pernyataan Penggunaan Jasa Pengiriman Pasport** (isi informasi, cetak, lalu tanda tangan):

SURAT PERNYATAAN PENGGUNAAN JASA PENGIRIMAN PASPOR

Yang bertanda tangan di bawah ini

NAMA

NOMOR PASPOR

NOMOR TELEPON

ALAMAT EMAIL

Untuk selanjutnya disebut sebagai "**Pemberi Pernyataan**". Dengan ini menyatakan hal-hal sebagai berikut:

Pemberi Pernyataan dengan ini memberikan kuasa kepada PT CIIC SERVICE INDONESIA (Chinese Visa Application Service Center) untuk melakukan tindakan pengiriman paspor setelah proses pengurusan visa selesai.

Selanjutnya **Pemberi Pernyataan** menyatakan telah memahami, menyetujui, dan melepaskan hak untuk menuntut Chinese Visa Application Service Center atas kehilangan, kerusakan, atau keterlambatan dokumen berupa paspor yang terjadi selama proses pengiriman melalui jasa kurir dengan ketentuan sebagai berikut:

1. Pelepasan Tanggung Jawab

Pemberi Pernyataan membebaskan Chinese Visa Application Service Center dari segala bentuk tanggung jawab, kewajiban, maupun tuntutan hukum, baik perdata maupun pidana, yang timbul akibat kehilangan, kerusakan, atau keterlambatan dokumen berupa paspor setelah dokumen tersebut diserahkan kepada pihak jasa pengiriman atau kurir yang ditunjuk;

2. Kewajiban Penyerahan

Tanggung jawab Chinese Visa Application Service Center hanya terbatas pada memastikan bahwa dokumen paspor diserahkan kepada pihak jasa pengiriman atau kurir sesuai dengan prosedur yang wajar dan dengan itikad baik, tanpa memberikan jaminan terkait keamanan, integritas, maupun ketepatan waktu pengiriman dokumen tersebut;

3. Pengalihan Risiko

Setelah dokumen berupa paspor diserahkan kepada jasa pengiriman atau kurir, seluruh risiko hukum, termasuk tetapi tidak terbatas pada risiko kehilangan, kerusakan fisik, atau keterlambatan pengiriman, sepenuhnya beralih kepada Pemberi Pernyataan dan segala permasalahan yang timbul karenanya menjadi tanggung jawab Pemberi Pernyataan untuk menyelesaikan langsung dengan pihak jasa pengiriman atau kurir yang bersangkutan;

4. Pembebasan dari Tuntutan

Pemberi Pernyataan dengan ini melepaskan hak untuk mengajukan klaim, tuntutan ganti rugi, atau gugatan dalam bentuk apapun terhadap Chinese Visa Application Service Center sehubungan dengan kehilangan, kerusakan, atau keterlambatan dokumen paspor yang terjadi setelah dokumen diserahkan oleh Chinese Visa Application Service Center kepada jasa pengiriman atau kurir.

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan sebenar-benarnya dan tanpa adanya paksaan dari pihak manapun juga untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

PEMBERI PERNYATAAN

(4) **Lembar Persetujuan Tambahan** (harap isi data dengan benar dan akurat. Data ini digunakan untuk pengiriman paspor kembali.setelah mengisi informasi, cetak, lalu tanda tangan):

LEMBAR PERSETUJUAN TAMBAHAN

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama Pemohon	:
Alamat Pemohon	:
Telepon/Handphone	:

No. Airway Bill (AWB)	:
Geral Asal	Kantor PT CIIC Service Indonesia cabang Medan

sebagai Pengirim (sebagaimana didefinisikan dalam Syarat & Ketentuan Pengiriman J&T) dari Kiriman dengan nomor airway bill yang disebutkan di atas, dengan ini memahami dan menyetujui ketentuan di bawah ini sebagai syarat dan ketentuan tambahan atas Syarat & Ketentuan Pengiriman, Syarat & Ketentuan Perlindungan Tambahan, Syarat & Ketentuan J&T Super, Syarat & Ketentuan J&T Doc, Syarat & Ketentuan J&T HBO, Syarat & Ketentuan Situs Web, Kebijakan Privasi, dan Kebijakan Cookies pada situs web J&T (<https://jet.co.id/information/terms> - "Ketentuan Umum"):

1. Saya telah membaca dan memahami Ketentuan Umum, dan selanjutnya menyetujui, atas nama pribadi dan/atau atas nama pihak yang berkepentingan dengan Kiriman/Dokumen (termasuk namun tidak terbatas pada Pemohon, Pengirim dan Penerima), bahwa Layanan Kiriman akan dilaksanakan sesuai Ketentuan Umum dan Lembar Persetujuan Tambahan ini.
2. Saya setuju bahwa biaya atas penggunaan Layanan Kiriman, termasuk namun tidak terbatas pada Biaya Kirim, biaya kemasan kayu, Biaya Perlindungan Tambahan dan/atau biaya lainnya akan dibayarkan oleh Penerima atau Penerima Pengganti pada saat J&T menyerahkan Kiriman kepada Penerima atau Penerima Pengganti (mana yang berlaku).
3. Biaya layanan J&T DOC yang tertera di airway bill dan harus dibayarkan oleh Penerima atau Penerima Pengganti sudah termasuk Biaya Perlindungan Tambahan sebesar Rp. 5.000,- (lima ribu Rupiah).
4. Dalam hal Penerima atau Penerima Pengganti gagal membayar biaya penggunaan Layanan Kiriman, saya akan bertanggungjawab untuk membayar seluruh biaya atas penggunaan Layanan Kiriman ketika ditagihkan oleh J&T.
5. Apabila Penerima tidak berada di alamat Penerima, J&T dapat menyerahkan Kiriman kepada Penerima Pengganti (sebagaimana didefinisikan dalam syarat dan ketentuan pengiriman pada situs web J&T).
6. Apabila Kiriman tidak berhasil dikenai pada upaya pengiriman pertama, J&T akan menghubungi Penerima untuk melakukan pengiriman kembali dalam waktu 7 (tujuh) hari kalender sejak upaya pengiriman pertama.
7. Apabila Kiriman tetap tidak dapat diterima oleh Penerima atau Penerima Pengganti dalam waktu 7 (tujuh) hari kalender sejak upaya pengiriman pertama karena alasan apapun, J&T akan mengembalikan dan menanggung biaya retur Kiriman ke alamat PT CIIC Service Indonesia ("CIIC") / Geral Asal.
8. Setelah menerima Kiriman yang tidak terkirim dari J&T, CIIC akan menjadi pihak yang bertanggung jawab untuk menyerahkan Kiriman tersebut kepada Pengirim.
9. Lembar Persetujuan Tambahan ini tunduk pada dan ditafsirkan menurut hukum Negara Republik Indonesia.

Dengan ini, saya, sebagai Pengirim Kiriman, menyatakan bahwa saya telah membaca, memahami, dan menyetujui seluruh ketentuan di atas mengenai penanganan Kiriman yang gagal diterima oleh Penerima atau Penerima Pengganti.

Tanda Tangan Pemohon: _____ Tanggal: _____

Nama Pemohon: _____

4. Pemohon mengirim dokumen berikut ke Pusat Pelayanan Visa Medan via pos (Bebas untuk pilihan kurir mana saja):

- (1) Paspor (masa berlaku ≥5 tahun);
- (2) **Formulir aplikasi visa Tiongkok** yang telah ditandatangani dan diberi tanggal;
- (3) **Surat Pernyataan Penggunaan Jasa Pengiriman Pasport** yang telah diisi dan ditandatangani;
- (4) **Lembar Persetujuan Tambahan** yang telah diisi dan ditandatangani.

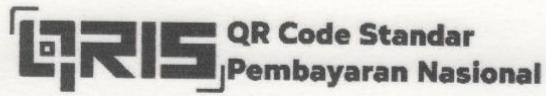
Informasi pengiriman:

Alamat: Chinese Visa Application Service Center Royal, Condominium Tower B, Lantai 2, Jl. Palang Merah - Sukamulia No 1, Kelurahan Medan Aur, Medan, Sumatera Utara

Kode pos: 20151

Telepon: 061-80013189

5. Pusat Pelayanan Visa Medan akan memberi tahu Anda nomor aplikasi dan nominal harga yang harus dibayar melalui WhatsApp (+62 852-6229-1747)



CIIC SERVICE INDONESIA-QR

NMID : ID2024350499859

A01



SATU QRIS UNTUK SEMUA

Cek aplikasi penyelenggara
di: www.aspi-qrис.id

Dicetak oleh : 93600014
Versi Cetak : 1.0-2024.10.16

Cara bayar dengan QRIS



Buka Aplikasi Scan & Cek Bayar

6. Setelah pemohon membayar, kirim bukti pembayaran ke WhatsApp (+62 852-6229-1747).

7. **Pada hari pengambilan**(Proses umumnya memakan waktu 4 hari kerja terhitung sejak tanggal pembayaran, dengan potensi penundaan apabila terdapat kebutuhan melengkapi dokumen tambahan), **paspor akan dikirim ke pemohon via J&T Express.** Pusat Pelayanan Visa Medan tidak bertanggung jawab atas kehilangan, kerusakan, atau keterlambatan dokumen berupa paspor yang terjadi selama proses pengiriman melalui jasa kurir. Pemohonan perlu membayar biaya ongkos kirim saat menerima paket.

Disarankan agar pemohon mengirimkan dokumen pemohonan visa dua bulan lebih awal dari tanggal rencana masuk ke Tiongkok.

LAMPIRAN 1:

SURAT PERNYATAAN PENGGUNAAN JASA PENGIRIMAN PASPOR

Yang bertanda tangan di bawah ini

NAMA : _____
NOMOR PASPOR : _____
NOMOR TELEPON : _____
ALAMAT EMAIL : _____

Untuk selanjutnya disebut sebagai "**Pemberi Pernyataan**". Dengan ini menyatakan hal-hal sebagai berikut:

Pemberi Pernyataan dengan ini memberikan kuasa kepada PT CIIC SERVICE INDONESIA (Chinese Visa Application Service Center) untuk melakukan tindakan pengiriman paspor setelah proses pengurusan visa selesai.

Selanjutnya **Pemberi Pernyataan** menyatakan telah memahami, menyetujui, dan melepaskan hak untuk menuntut Chinese Visa Application Service Center atas kehilangan, kerusakan, atau keterlambatan dokumen berupa paspor yang terjadi selama proses pengiriman melalui jasa kurir dengan ketentuan sebagai berikut:

1. Pelepasan Tanggung Jawab

Pemberi Pernyataan membebaskan Chinese Visa Application Service Center dari segala bentuk tanggung jawab, kewajiban, maupun tuntutan hukum, baik perdata maupun pidana, yang timbul akibat kehilangan, kerusakan, atau keterlambatan dokumen berupa paspor setelah dokumen tersebut diserahkan kepada pihak jasa pengiriman atau kurir yang ditunjuk;

2. Kewajiban Penyerahan

Tanggung jawab Chinese Visa Application Service Center hanya terbatas pada memastikan bahwa dokumen paspor diserahkan kepada pihak jasa pengiriman atau kurir sesuai dengan prosedur yang wajar dan dengan itikad baik, tanpa memberikan jaminan terkait keamanan, integritas, maupun ketepatan waktu pengiriman dokumen tersebut;

3. Pengalihan Risiko

Setelah dokumen berupa paspor diserahkan kepada jasa pengiriman atau kurir, seluruh risiko hukum, termasuk tetapi tidak terbatas pada risiko kehilangan, kerusakan fisik, atau keterlambatan pengiriman, sepenuhnya beralih kepada Pemberi Pernyataan dan segala permasalahan yang timbul karenanya menjadi tanggung jawab Pemberi Pernyataan untuk menyelesaikan langsung dengan pihak jasa pengiriman atau kurir yang bersangkutan;

4. Pembebasan dari Tuntutan

Pemberi Pernyataan dengan ini melepaskan hak untuk mengajukan klaim, tuntutan ganti rugi, atau gugatan dalam bentuk apapun terhadap Chinese Visa Application Service Center sehubungan dengan kehilangan, kerusakan, atau keterlambatan dokumen paspor yang terjadi setelah dokumen diserahkan oleh Chinese Visa Application Service Center kepada jasa pengiriman atau kurir.

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan sebenar-benarnya dan tanpa adanya paksaan dari pihak manapun juga untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

PEMBERI PERNYATAAN:

LAMPIRAN 2:**LEMBAR PERSETUJUAN TAMBAHAN**

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama Pemohon

Alamat Pemohon

Telepon/Handphone

No. Airway Bill (AWB)

Gerai Asal

Kantor PT CIIC Service Indonesia cabang Medan

sebagai Pengirim (sebagaimana didefinisikan dalam Syarat & Ketentuan Pengiriman J&T) dari Kiriman dengan nomor *airway bill* yang disebutkan di atas, dengan ini memahami dan menyetujui ketentuan di bawah ini sebagai syarat dan ketentuan tambahan atas Syarat & Ketentuan Pengiriman, Syarat & Ketentuan Perlindungan Tambahan, Syarat & Ketentuan J&T Super, Syarat & Ketentuan J&T Doc, Syarat & Ketentuan J&T HBO, Syarat & Ketentuan Situs Web, Kebijakan Privasi, dan Kebijakan Cookies pada situs web J&T (<https://jet.co.id/information/terms> - “**Ketentuan Umum**”):

1. Saya telah membaca dan memahami Ketentuan Umum, dan selanjutnya menyetujui, atas nama pribadi dan/atau atas nama pihak yang berkepentingan dengan Kiriman/Dokumen (termasuk namun tidak terbatas pada Pemohon, Pengirim dan Penerima), bahwa Layanan Kiriman akan dilaksanakan sesuai Ketentuan Umum dan Lembar Persetujuan Tambahan ini.
2. Saya setuju bahwa biaya atas penggunaan Layanan Kiriman, termasuk namun tidak terbatas pada Biaya Kirim, biaya kemasan kayu, Biaya Perlindungan Tambahan dan/atau biaya lainnya akan dibayarkan oleh Penerima atau Penerima Pengganti pada saat J&T menyerahkan Kiriman kepada Penerima atau Penerima Pengganti (mana yang berlaku).
3. Biaya layanan J&T DOC yang tertera di airway bill dan harus dibayarkan oleh Penerima atau Penerima Pengganti sudah termasuk Biaya Perlindungan Tambahan sebesar Rp 5.000,- (lima ribu Rupiah).
4. Dalam hal Penerima atau Penerima Pengganti gagal membayar biaya penggunaan Layanan Kiriman, saya akan bertanggungjawab untuk membayar seluruh biaya atas penggunaan Layanan Kiriman ketika ditagihkan oleh J&T.
5. Apabila Penerima tidak berada di alamat Penerima, J&T dapat menyerahkan Kiriman kepada Penerima Pengganti (sebagaimana didefinisikan dalam syarat dan ketentuan pengiriman pada situs web J&T).
6. Apabila Kiriman tidak berhasil dikirim pada upaya pengiriman pertama, J&T akan menghubungi Penerima untuk melakukan pengiriman kembali dalam waktu 7 (tujuh) hari kalender sejak upaya pengiriman pertama.
7. Apabila Kiriman tetap tidak dapat diterima oleh Penerima atau Penerima Pengganti dalam waktu 7 (tujuh) hari kalender sejak upaya pengiriman pertama karena alasan apa pun, J&T akan mengembalikan dan menanggung biaya retur Kiriman ke alamat PT CIIC Service Indonesia (“**CIIC**”) / Gerai Asal.
8. Setelah menerima Kiriman yang tidak terkirim dari J&T, CIIC akan menjadi pihak yang bertanggung jawab untuk menyerahkan Kiriman tersebut kepada Pengirim.
9. Lembar Persetujuan Tambahan ini tunduk pada dan ditafsirkan menurut hukum Negara Republik Indonesia.

Dengan ini, saya, sebagai Pengirim Kiriman, menyatakan bahwa saya telah membaca, memahami, dan menyetujui seluruh ketentuan di atas mengenai penanganan Kiriman yang gagal diterima oleh Penerima atau Penerima Pengganti.

Tanda Tangan Pemohon:

Nama Pemohon:

Tanggal: